

Если бы Сянь Цай сказал, что ему не интересна сексуальная ориентация Ван Цинъюня, то это было бы абсолютной ложью.

Однако в общении с самим Ван Цинъюнем он был слишком робок и скромнен. Очевидно, что они были уже хорошо знакомы, но Сянь Цай не осмеливался задавать подобные вопросы.

Он боялся, что обидит Ван Цинъюня, и тот сочтет его 'сталкером' с дурными намерениями, что было бы для Сянь Цая совершенно унижительно. [Прим. англ. пер. 'stalker' – так было в оригинале.] В 2-D мире это могло сойти за чрезмерное внимание к своему идолу, но в 3-D он считался бы вуайеристом, который интересовался информацией о сексуальности реального человека.

Сянь Цай был поражен, когда услышал это слово впервые из уст Ци Цзи. Он задавался вопросом – был ли он сам вуайеристом? Или это было просто необоснованное беспокойство?

Но Сянь Цай действительно хотел знать о Ван Цинъюне все. Он хотел знать не только про его сексуальную ориентацию, но и про жизнь, работу, семью и учебу. Он хотел знать, как тот выглядит, хотел знать, как того зовут, он хотел знать, что за человек Ван Цинъюнь на самом деле.

Он надеялся, что однажды сможет встретиться с Ван Цинъюнем лицом к лицу, благородно представиться, поздороваться и стать с Великим Богом настоящими «друзьями».

...Что же касалось того, что произойдет, когда они подружатся, – Сянь Цай об этом пока еще не думал. Может быть, тогда у него появятся более смелые и постыдные желания, которые нельзя было описать.

Откуда Тань Имин мог знать, что небрежно произнесенные им слова заставят Сянь Цая задуматься столь о многом?

С момента вступления в труппу Тань Имин участвовал во многих онлайн-концертах и песенных фестивалях. Он давно привык иметь дело с фанатами. Но в последнее время он был все больше занят в 3-D мире, обычно не выходил онлайн и не проявлял активности в течение долгого периода. Он хотел поучаствовать в этом онлайн-концерте, чтобы вознаградить поклонников за терпение, поэтому решил попробовать себя в роли шоу и оставить им всем незабываемые воспоминания.

А после Весеннего Фестиваля он официально подаст в отставку.

В сообществе было привычным делом то, что и новички, и опытные старшие приходили и уходили. Даже если Тань Имин и уйдет в отставку, они по-прежнему останутся хорошими

друзьями со Вторым Сыном, Гу Янем и всеми режиссерами пост-продакшн. Однако, когда он задумывался о том, что покинет сообщество, которое так сильно любил, то все еще испытывал глубокое сожаление.

О своей отставке он поговорил только с несколькими близкими друзьями из своего круга. Второй Сын спросила его, не хочет ли он еще раз обдумать свое решение? Он может, как и Гу Янь, оставаться в сообществе, болтать и шутить с ними как ветеран, не занимаясь озвучкой.

Тань Имин не стал ничего говорить.

- Это неудобно, - ответил он. - Сейчас я беру в работу несколько коммерческих озвучек. Хотя я и нахожусь в Соединенных Штатах, я думаю, что лучше разделять работу и хобби.

Второй Сын выразила ему свое понимание.

- Благословляю тебя, Лао Юнь, - пошутила она. - Ты слишком загадочный. Мы знакомы так давно, но я не знаю никакой информации о тебе из 3-D мира, кроме того, что ты - мужчина, и ты живой. Но это не важно - я верю своим ушам. Когда твои работы в дубляже выйдут в свет, я обязательно услышу и узнаю твой голос.

Хотя она находилась далеко за океаном и вообще ничего не знала о реальной жизни Ван Цинъюня, это не помешало им стать хорошими друзьями. В конце концов после стольких лет общения, опираясь на пунктуальность, строгость и ответственное отношение Ван Цинъюня к озвучке, она могла представить себе, что тот был очень хорошим человеком и в реале.

Она просто хотела с ним дружить, но не хотела в него влюбляться. Почему она должна была уделять ему слишком много внимания вне интернета?

- Точно, - сказала Второй Сын, - ты рассказал тому ребенку о своей отставке?

- Тот ребенок - ты имеешь в виду guess? - Тань Имин некоторое время молчал, а потом добавил с горькой улыбкой. - Я ему еще не сказал, боюсь, он рассердится.

...Но еще больше Тань Имин боялся, что тот огорчится.

Ведь, кроме всего прочего, Тань Имин слышал, как Цайцай плакал.

Такая боль, такая беспомощность, настолько разбитое сердце... Все это заставило и Тань Имина, ведущего разговор на другом берегу океана, тоже почувствовать стеснение в сердце и жажду полететь прямо к нему.

- Это неправильно, - неодобрительно сказала Второй Сын. - Если он узнает об этом последним

в мире, то точно рассердится.

Guess думал, что хорошо замаскировался, и не выдал тот факт, что является поклонником Ван Цинъюня, однако он не догадывался, что все участники сообщества отлично об этом знали. Ведь его Вейбо был настолько очевидным: кто просил его сидеть в супер-топике Ван Цинъюня и слать приветствия тому три раза в день, будто бы ему не терпелось напечатать на своей страничке 'ФАНАТ'.

На собрании сообщества по поводу концерта к Весеннему Фестивалю после обсуждения в личках было решено дать guess и Ван Цинъюню спеть вместе. В конце концов для маленького фаната это могло стать последним шансом поработать вместе со своим кумиром.

- Я не знаю, как ему об этом сказать, - беспомощно произнес Тань Имин.

В последнее время он общался с guess в два раза больше, чем раньше. Но по факту это была своего рода компенсация авансом за уход.

- Скажи это ему как можно скорей, не откладывай, - Второй Сын была рассержена. - Посмотри на своего героя. Все говорят, что ты мягкий человек, но я-то думаю, что ты, очевидно, из тех, что предпочитает медленно резать по живому тупым ножом.

- Подожди, пока песня не закончится, - прошептал Тань Имин. - Я хочу подарить Маленькому Лебедю чудесный сон.

...А после того, как он проснется ото сна, наступит время прощаться.

В девять часов песенный фестиваль начался точно в срок.

Сянь Цай неподвижно сидел в кабинете для занятий вокалом. Он был единственным человеком в пустой комнате.

На школьном компьютере не был установлен YY, поэтому Сянь Цаю пришлось его временно загрузить. Когда он неуклюже установил программу, песенный онлайн-концерт уже начался. [Прим. англ. пер. YY - вещательная платформа для голосовой связи.]

К счастью, он пропустил только вступительное слово. Как только он 'вошел в комнату' администратор тут же поменял цвет его ника. [Прим. пер. Цвет ника представляет уровень прав, которыми обладает участник, и его роль.]

Сянь Цай думал, что тридцатого числа, в канун нового года, в сети будет немного народа, но,

когда он зашел на канал, число людей, которые там находились, превысило 5000 и продолжало расти. Он с ужасом смотрел на число людей онлайн и покрывался холодным потом.

К счастью, Ван Цинъюнь должен был составить ему компанию в самый нервный момент. Они с ним зашли в небольшую 'комнату' и прорепетировали песню два раза. [Прим. пер. «Комната» на YY – это небольшой подканал внутри одного аккаунта.]

Эта маленькая 'комната' была запаролена и закреплена под большой. Посторонние могли видеть, кто там находится, но не могли их слышать.

Это было странное чувство: Сянь Цай одновременно немного стеснялся и ощущал самодовольство – он монополизировал Ван Цинъюня на глазах у всего мира.

Они исполнили песню во второй раз, и под терпеливым руководством Ван Цинъюня, голос Сянь Цая наконец-то зазвучал ровно и естественно.

- Вообще-то ты можешь быть немного уверенней в себе, – ободряющий тон Ван Цинъюня передавался по радиоволнам. – Ты очень хорошо поешь и можешь показать бесшабашность и настойчивость персонажа.

Сянь Цай поджал губы, втайне радуясь.

- Это было не так хорошо... – он был скромным и гордым, взмахивая своими двумя крыльями, словно лебедь. – Я надеюсь, что, когда придет время, фанатам понравится.

- Понравится ли это другим фанам или нет – я не знаю, – попытался улестить его Ван Цинъюнь,
- По крайней мере мне, как фанату, ты очень нравишься.

- ...!!! – Белый лебедь Сянь Цай с громким «бах» вспыхнул и превратился в красного лебедя. О-о-о-он верно расслышал?

Он услышал, как Ван Цинъюнь сказал, что он – его фанат, и услышал, как Ван Цинъюнь сказал, что он ему нравится!!!!

У Сянь Цая кружилась голова, и он не знал, плывет ли он в облаках или погружается в пучины океана. Как в этом мире мог существовать такой хороший человек, как Ван Цинъюнь?

Такой нежный, такой теплый, он был самой привлекательной конфеткой в мире. Сянь Цай просто смотрел на его ник и чувствовал в сердце сладость. Воображаемая вазочка с конфетами не могла уже ее вместить, и он в страхе обхватил ее ладонями. Чуть порадовавшись, он подумал, робея: а может ли взаправду быть такое у кого-то вроде меня?

Все нормально?

Все должно быть в порядке.

Выступление guess и Ван Цинъюня стояло третьим номером с конца.

Песенное мероприятие, посвященное Весеннему Фестивалю, неожиданно пользовалось большим успехом. Слушатели приходили и уходили, но их число оставалось по-прежнему удивительно высоким.

Вскоре ведущие концерта объявили номер Тань Имина и Сянь Цая фанатам. Наконец-то их шоу должно было начаться.

- Всем привет, я - guess, - произнес Сянь Цай тихим голосом. - Я - новичок в кавер-группе.

Хоть Сянь Цай и был новичком, он уже исполнил тематические песни к эпизодам в двух аудиодрамах. Его голос был наполнен ощущением молодости, чистым, как ручей.

Он все еще волновался, что звучит слишком холодно, когда подошел к микрофону, и совершенно не ожидал, что после его приветствия в ответ канал засыплют бесчисленные цветы.

Он увидел множество знакомых ников. Каждый раз, когда он исполнял песню, эти ники хватались за сообщение и с энтузиазмом делали множество репостов.

Напряжение внутри Сянь Цая немного ослабло. Кажется, он был все еще популярен.

Ведущими концерта были два знаменитых в сообществе АО - мужчина и женщина, которые сотрудничали, понимая друг друга без слов.

- Похоже, что наш маленький лебедь очень нервничает! - сказала ведущая. - Я вижу, что кто-то в чате спрашивает: почему его называют «маленьким лебедем»? Потому, что он часто посылает стикеры с лебедями.

- Кажется, что всем очень интересно, - подхватил ведущий. - После того, как песня закончится, мы соберем набор стикеров и опубликуем его на Вейбо, чтобы каждый смог его скачать сам.

- Ну, наш маленький лебедь все-таки слишком переживает, - продолжила ведущая, - так что не

будем его дразнить. Guess, какое шоу вы нам сегодня покажете?

- Это... Я желаю всем счастливого Весеннего Фестиваля. Мой партнер и я подготовили для вас песню - «Если я гей». Ах, верно, я не гей, ты - гей, песня называется «Если ты гей», - у Сянь Цая все перепуталось во рту, и он сказал не то.

В итоге его неуклюжесть привела к тому, что оба ведущих расхохотались, и экран чата заполнили бесчисленные «Ахаха».

Сянь Цай смутился, и ему стало стыдно. Он не ожидал, что выставит себя дураком, как только появится в эфире.

Для того, чтобы удивить слушателей, рядом с песней «Если ты гей» в программе не было указано имени второго певца. Ван Цинъюнь специально зарегистрировался с другим аватаром, маскируясь под новичка в сообществе.

Этот трюк и правда обманул аудиторию. Если все пойдет хорошо, возможно даже когда анонимно-акустическое выступление Ван Цинъюня закончится, фаны не смогут услышать, кто это был!

... Однако все это пошло прахом из-за глупости Сянь Цая.

Сянь Цай в тревоге смотрел на поблескивающие сообщения в чате для публики и внезапно у него возникло желание сбежать. В этот критический момент, будто зная, о чем он думает, на экран выскочило окно личного чата с Ван Цинъюнем.

Имин Цинъюнь: guess, не бойся.

Имин Цинъюнь: Они могут смеяться, когда хотят.

Имин Цинъюнь: Я здесь.

Пока Сянь Цай глядел на эти очень короткие предложения на экране, его паника утихла, и он наконец-то успокоился. Чего он так боялся? Они так часто репетировали эту песню, что ему даже казалось, что мелодия звучала в бесконечном повторе у него во сне. Неважно - он мог закрыть глаза, игнорировать слова на экране и петь прямо так.

В сердце подростка скопилось немного мужества. Он прислушался к оживленной мелодии аккомпанемента, и в уголках губ у него зародилась игривая улыбка.

Если ты гей,

То все окей,

Скажу я - эй,

Мне ж норм, ей-ей!

Ведь если б я,

Встал за тебя,

То я б легко сказал, что гей (Но я не гей)!

Примечание автора.

Он гей, он не гей - так какая разница?

Прим. англ. пер.

Моя любимая часть - та, где он говорит: «Но я не гей!». Так не подозрительно, хахаха.

Примечание переводчика.

Я уже прикрепляла эту ссылку раньше, но чтобы было понятно, что они нам споют в следующей серии, вот она еще раз: <https://www.youtube.com/watch?v=D9jNnDovrw8>

<http://bllate.org/book/13905/1225481>